

ENR 5.6 MIGRATION D'OISEAUX ET ZONES FREQUENTEES PAR UNE FAUNE SENSIBLE
BIRD MIGRATION AND AREAS WITH SENSITIVE FAUNA**1. Compte-rendu d'impact d'oiseaux (IBIS)****1.1 Collecte des Données**

Conformément aux prescriptions de l'OACI en la matière, il est établi sur chaque aéroport Marocain un moyen de collecte (formulaires de compte-rendu d'impact d'oiseaux ci-joint) des informations relatives aux incidents aviaires qui se produisent soit sur les aires de mouvements soit dans l'espace aérien Marocain.

Le système consiste à remplir une fiche appropriée (voir page ENR 5.6.3) qui sera remise, si possible, au bureau de piste du premier aéroport marocain d'escale pour les vols à l'arrivée.

Pour les impacts d'oiseaux survenus ou constatés au départ d'un aéroport marocain, il est vivement recommandé aux exploitants d'aéronefs d'en informer l'organe de contrôle en communiquant les cas échéant :

- l'heure d'impact;
- l'altitude à laquelle s'est produit l'impact;
- le cap suivi;
- et tous renseignements jugés utiles.

Une fois arrivé à destination, l'exploitant d'aéronef est invité à faire parvenir dans les meilleurs délais possibles, le formulaire (IBIS) dûment rempli au nom du Commandant de l'Aéroport concerné.

Cette fiche contiendra également une partie des renseignements relatifs aux coûts entraînés par l'impact d'oiseaux sur l'avion.

Les compagnies exploitantes pourront se procurer ces formulaires à l'aérodrome.

1. Bird-strike report (IBIS)**1.1 Data collection**

In accordance with ICAO standards in the matter, a data collection system((enclosed bird-strike report forms) information relative to the bird-strikes incidents occurring either on movement areas either in the Moroccan airspace has been set up at every Moroccan airport.

The system consists in filling in an appropriate form (see page ENR 5.6-3) which will be reported, if possible, to the ARO at the first Moroccan landing airport for arriving flights.

As for bird-strokes occurring or noticed on departure from a Moroccan airport, aircraft operators agencies are urged to advise the ATS unit, supplying if applicable:

- the time of bird-strike;
- the altitude at which it occurred;
- the heading;
- and other information deemed useful.

Once the aircraft has reached destination, the aircraft operator is requested to forward the (IBIS) form duly filled in as soon as possible to the attention of the manager of the concerned airport.

This form shall contain information relating to expenditure incurred due to damage caused to the aircraft following a bird-strike.

Operators may procure these forms from the aerodrome.

OFFICE NATIONAL DES AEROPORTS
DIRECTION DE LA NAVIGATION AERIENNE
B.P 21 AEROPORT CASABLANCA MOHAMMED V
- MAROC -

COMPTE RENDU
D'IMPACT D'OISEAUX
BIRD STRIKE REPORTING FORM

| | | | | | | | | | |
|---|---|--------------------------------|--------------------------|----------------------|--------------------------|-----------------|--------------------------|---|----|
| 1. Exploitant | Operator | 01/02 | | | | | | | |
| 2. Aeronef (Constructeur/Modèle) | Aircraft (Make/Model) | 03/04 | | | | | | | |
| 3. Moteur (Constructeur/Modèle) | Engine (Make/Model) | 05/06 | | | | | | | |
| 4. Immatriculation de l'aeronef | Aircraft registration | 07 | | | | | | | |
| 5. Année Year | Mois Month | Jour Day | Date | 8 | | | | | |
| 6. Heure T.U. | Hour (Universal time) | | | 9 | | | | | |
| 7. Aube dawn | <input type="checkbox"/> | Jour day | <input type="checkbox"/> | Crepuscule B dusk | <input type="checkbox"/> | Nuit C night | <input type="checkbox"/> | D | 10 |
| 8. Nom de l'aérodrome | Aerodrome name | | | Runway | 11/12 | | | | |
| Piste utilisée used | | | | | 13 | | | | |
| Lieu de l'incident (s'il s'est produit en route) | Location, if bird strike happened in route | | | 14 | | | | | |
| 9. Hauteur / sol (pieds) | Height AGL (feet) | | | 15 | | | | | |
| 10. Vitesse indiquée (nœuds) | IAS speed (knots) | | | 16 | | | | | |
| 11. Phase de vol | Phase of flight | | | 07 | | | | | |
| Circulation au sol | Taxi | <input type="checkbox"/> | B | | | | | | |
| Décollage (0-50ft) | Take-off | <input type="checkbox"/> | C | | | | | | |
| Montée (< 50ft) | Climb | <input type="checkbox"/> | D | | | | | | |
| Croisiere | En route | <input type="checkbox"/> | E | | | | | | |
| Attente | Stacking | <input type="checkbox"/> | | | | | | | |
| Descente | Descente | <input type="checkbox"/> | F | | | | | | |
| Approche (100-50ft) | Approach | <input type="checkbox"/> | G | | | | | | |
| Atterrissage (< 50ft) | Landing | <input type="checkbox"/> | H | | | | | | |
| Inconnus | Unknown | <input type="checkbox"/> | | | | | | | |
| 12. Phares allumés | Lights on | | | | | | | | |
| Phares d'atterrissement | | | | | | | | | |
| Landing lights | <input type="checkbox"/> | Feux à éclats Strobe lights | <input type="checkbox"/> | | | | | | |
| 13. Conditions météorologiques | Sky conditions: | | | | | | | | |
| VMC | <input type="checkbox"/> | IMC | <input type="checkbox"/> | | | | | | |
| Nuageux Cloudy | /8 a ... m | ou clair | <input type="checkbox"/> | | | | | | |
| brouillard fog | | or no cloud | <input type="checkbox"/> | 37 | | | | | |
| pluie rain | <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | 38 | | | | | |
| neige snow | <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | 39 | | | | | |
| | | | <input type="checkbox"/> | 40 | | | | | |
| 14. Espèces ornithologique | Bird species : | | | 41 | | | | | |
| Nombre d'oiseaux | Aperçus | 42 | 43 | | | | | | |
| Number of birds | Seen | | | | | | | | |
| 2 à 10 | 2 to 10 | <input type="checkbox"/> | A | Touchés Struck | <input type="checkbox"/> | | | | |
| 11 à 100 | 11 to 100 | <input type="checkbox"/> | B | | <input type="checkbox"/> | | | | |
| plus de 100 | more than 100 | <input type="checkbox"/> | C | | <input type="checkbox"/> | | | | |
| | | <input type="checkbox"/> | D | | <input type="checkbox"/> | | | | |

| | | | |
|---|-------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| Taille des oiseaux Size of birds | petite | small | 44 |
| | moyenne | medium | <input type="checkbox"/> S |
| | grande | large | <input type="checkbox"/> M |
| | | | <input type="checkbox"/> L |
| 15. Parties de l'aeronef atteintes et dommages subis : Parts of aircraft struck and damages | nul | légers (réparable) | Graves (mise H.S.) |
| radôme | radome | <input type="checkbox"/> none | <input type="checkbox"/> serious |
| pare brise | windshield | <input type="checkbox"/> 18 | <input type="checkbox"/> |
| nez de l'appareil (excepte les parties ci- dessus) | nose | <input type="checkbox"/> 19 | <input type="checkbox"/> |
| motor n° 1 | engine n° 1 | <input type="checkbox"/> 20 | <input type="checkbox"/> |
| motor n° 2 | engine n° 2 | <input type="checkbox"/> 21 | <input type="checkbox"/> |
| motor n° 3 | engine n° 3 | <input type="checkbox"/> 22 | <input type="checkbox"/> |
| motor n° 4 | engine n° 4 | <input type="checkbox"/> 23 | <input type="checkbox"/> |
| hélice | propeller | <input type="checkbox"/> 24 | <input type="checkbox"/> |
| aile/rotor | wing/rotor | <input type="checkbox"/> 25 | <input type="checkbox"/> |
| fuselage | fuselage | <input type="checkbox"/> 26 | <input type="checkbox"/> |
| train d'atterrissement | landing gear | <input type="checkbox"/> 27 | <input type="checkbox"/> |
| empennage | tail | <input type="checkbox"/> 28 | <input type="checkbox"/> |
| feux | lights | <input type="checkbox"/> 29 | <input type="checkbox"/> |
| autre | other | <input type="checkbox"/> 30 | <input type="checkbox"/> |
| (préciser en 17) | (specify in 17) | 31 | |
| 16. Effet sur le vol Effect on flight | aucun | none | <input type="checkbox"/> 32 |
| décollage interrompu | take off aborted | <input type="checkbox"/> 33 | |
| atterrissage de prudence | precautionary landing | <input type="checkbox"/> 34 | |
| arrêt des moteurs | engines shut down | <input type="checkbox"/> 35 | |
| autre (préciser) | other (specify) | <input type="checkbox"/> 36 | |
| Pilote averti de la présence d'oiseaux | Pilot warned of bird presence | <input type="checkbox"/> 45 | |
| Oui yes | <input type="checkbox"/> Y | Non no | <input type="checkbox"/> X |
| 17. Observations (préparez de décrire les dégâts matériels, les lésions corporelles subies et fournir tous renseignements pertinents) Remarks (describe damages, injuries and provide other pertinent information) | <hr/> <hr/> <hr/> | | |

- Les restes d'oiseaux (sous sachets plastifiés ou collés à cette fiche s'ils ne sont pas putrescibles) devront être envoyés à l'adresse ci-dessus.

Send bird remains (including feather fragments in polythene bag or stuck on this form if not liable to decay)

Ces renseignements sont exigés pour la sécurité de l'aviation.
These information are requested for aviation safety.

FICHE RESERVEE AUX EXPLOITANTS D'AERONEFS
FORM RESERVED FOR AIRCRAFT OPERATORSFICHE COMPLEMENTAIRE DE COMPTE RENDU D'IMPACT D'OISEAU
BIRD STRIKE REPORT COMPLEMENTARY FORMRENSEIGNEMENT SUR LES COUTS DE L'EXPLOITATION ET DOMMAGES AUX MOTEURS
OPERATING COSTS AND DAMAGES TO ENGINES RELATED INFORMATION**A/ RENSEIGNEMENTS GENERAUX – GENERAL INFORMATION:**

| | |
|--|-------|
| Exploitant -(<i>operating agency</i>)..... | 01/02 |
| Aéronef - constructeur/ modèle – (<i>aircraft - manufacturer /Model</i>) | 03/04 |
| Moteur - constructeur/ modèle – (<i>engines - manufacturer /Model</i>)..... | 05/06 |
| Immatriculation de l'aéronef – (<i>aircraft registration</i>)..... | 07 |
| Date de l'impact/ date of strike..... Jour/Day..... Mois/Month..... Année/Year | 08 |
| Aérodrome/Emplacement – (<i>Aerodrome/Location</i>)..... | 09 |

B/ RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX COUTS – COSTS RELATED INFORMATION

| | |
|--|----|
| Durée d'indisponibilité de l'aéronef – (<i>Period aircraft Was disabled</i>) – Heures/Hours..... | 52 |
| Estimation des coûts de réparation ou de remplacement dollars E.U (Milliers) | 53 |
| Servicing or replacement costs estimate us dollars (Thousands) | |
| Estimation des autres coûts (manque à gagner, carburant, hôtels Etc....) dollars E.U (Milliers)..... | 54 |
| Other cost estimate (Loss in returns, fuel, hotel Etc...) U.S dollars (Thousands) | |

C/ RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS SUR LES DOMMAGES CAUSES AUX MOTEURS**DAMAGE TO ENGINES RELATED INFORMATION**

| Moteur N° | Engine N° | 1 | 2 | 3 | 4 |
|--|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|-----|
| Cause de la panne/de l'arrêt (<i>cause of failure/cut off</i>) | | 55 | 56 | 57 | 58 |
| Panne non limitée (<i>undefined failure</i>) | <input type="checkbox"/> A | <input type="checkbox"/> A | <input type="checkbox"/> A | <input type="checkbox"/> A | |
| Incendie (<i>fire</i>) | <input type="checkbox"/> B | <input type="checkbox"/> B | <input type="checkbox"/> B | <input type="checkbox"/> B | |
| Arrêt vibrations – (<i>cut-off-vibration</i>) | <input type="checkbox"/> C | <input type="checkbox"/> C | <input type="checkbox"/> C | <input type="checkbox"/> C | |
| Arrêt température (<i>cut-off-over heating</i>) | <input type="checkbox"/> D | <input type="checkbox"/> D | <input type="checkbox"/> D | <input type="checkbox"/> D | |
| Arrêt Alarme incendie (<i>cut-off-fire Alarm</i>) | <input type="checkbox"/> E | <input type="checkbox"/> E | <input type="checkbox"/> E | <input type="checkbox"/> E | |
| Arrêt autre cause (spécifier) (<i>cut-off other cause (specify)</i>) | <input type="checkbox"/> Y | <input type="checkbox"/> Y | <input type="checkbox"/> Y | <input type="checkbox"/> Y | |
| Arrêt autre cause inconnue (<i>cut-off other unknown cause</i>) | <input type="checkbox"/> Z | <input type="checkbox"/> Z | <input type="checkbox"/> Z | <input type="checkbox"/> Z | |
| Pourcentage estimatif de la perte de poussée (<i>estimated loss of thrust in percentage</i>) | - 59 | - 60 | - 61 | - 62 | |
| Nombre estimatif d'oiseaux ingérés (<i>estimated number of ingested birds</i>) | - 63 | - 64 | - 65 | - 66 | |
| Espèce ornithologique (<i>Ornithological species</i>)..... | | | | | .41 |